

ACORD
între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Federației Ruse
privind acordarea Guvernului Republicii Moldova
a unui împrumut financiar de stat

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Federației Ruse, denumite în continuare Părți,

în scopul consolidării în continuare a relațiilor de prietenie între cele două state, inclusiv în cadrul Tratatului de prietenie și cooperare dintre Republica Moldova și Federația Rusă din 19 noiembrie 2001, au convenit următoarele:

Articolul 1
Suma și destinația împrumutului

Partea Rusă acordă Părții Moldovei în anul 2020 un împrumut financiar de stat în sumă de până la 200 mil. EURO (în continuare - împrumut) pentru suportul bugetar al Republicii Moldova.

Articolul 2
Condițiile de acordare a împrumutului

Împrumutul se acordă cu condiția că Partea Moldovei nu are datorii restante și/sau dobânzi la datoriile restante pentru împrumuturile de stat oferite de către Partea Rusă sau pentru creditele acordate, cu acordul Părții Moldovei, de către băncile rusești debitorilor moldoveni și asigurate cu garanții de stat ale Federației Ruse sau asigurate de către societatea pe acțiuni "Agenția rusă pentru asigurarea creditelor de export și investiții".

Articolul 3
Utilizarea împrumutului

1. Mijloacele împrumutului vor fi transferate de către Partea Rusă către Partea Moldovei în conformitate cu instrucțiunile de plată ale Ministerului Finanțelor din Republica Moldova în 2 tranșe în valuta euro:

prima tranșă în sumă de 100 mil. EURO - nu mai târziu de 30 zile calendaristice de la data intrării în vigoare a prezentului Acord, dar nu mai devreme de data semnării Acordului privind modul tehnic de evidență și decontări, încheiat conform punctului 2 al articolului 9 din prezentul Acord;

a doua tranșă în sumă de 100 mil. EURO - nu mai târziu de 31 octombrie 2020.

2. Data utilizării fiecărei tranșe a împrumutului este data la care mijloacele împrumutului sunt înscrise în contul bancar, indicat în instrucțiunile de plată ale Ministerului Finanțelor din Republica Moldova, prevăzute în punctul 1 din prezentul articol.

3. Partea Moldovei, în interesul extinderii relațiilor economico-comerciale între cele două țări, va depune efort pentru a asigura implementarea proiectelor comune pe teritoriul Republicii Moldova de către companiile rusești. În acest scop, companiile rusești vor avea acces să participe la procedurile competitive pentru achizițiile de bunuri și servicii, stabilite în Republica Moldova, în condiții nu mai puțin favorabile decât cele oferite companiilor din Moldova și altor companii.

Articolul 4

Rambursarea împrumutului

Partea Moldovei rambursează efectiv suma împrumutului utilizat (în continuare - suma principală) în decurs de 10 ani, în 20 de plăți semestriale egale, la 15 martie și 15 septembrie a fiecărui an, prima rambursare a sumei principale fiind efectuată la data de 15 martie 2021.

Articolul 5

Rambursarea anticipată

Partea Moldovei are dreptul să ramburseze înainte de termen orice sumă din împrumutul efectiv utilizat la valoarea nominală nu mai devreme de 6 luni de la data utilizării fiecărei tranșe a împrumutului și fără costuri (taxe) suplimentare, cu condiția că, notificarea corespunzătoare a Ministerului Finanțelor al Republicii Moldova a fost recepționată de către Ministerul Finanțelor al Federației Ruse cu cel puțin 90 de zile calendaristice până la data rambursării anticipate.

Articolul 6

Dobânda la împrumut

1. Partea Moldovei va plăti Părții Ruse pentru utilizarea împrumutului dobânzi, calculate la rata de 2 la sută anual.

2. Dobânda aferentă împrumutului se calculează zilnic de la data utilizării fiecărei tranșe a împrumutului până la data rambursării finale a sumei principale și se achită de către Partea Moldovei la 15 martie și 15 septembrie a fiecărui an, ultima plată a dobânzii fiind achitată concomitent cu ultima plată a sumei principale.

3. Dobânzile pentru împrumut se calculează în baza numărului real de zile expirate în anul de 360 de zile (baza 365/360).

Articolul 7 Datoriile restante

1. Dacă oricare dintre plăți a sumei principale și (sau) a dobânzilor, specificate în art.4 și art.6 din prezentul Acord nu se achită în termen de 10 zile calendaristice de la data respectivă a plății, această datorie este declarată restantă (în continuare - datorie restantă), la care sunt calculate dobânzi în mărime de 150 la sută din rata dobânzii la împrumut, specificată la punctul 1 articolul 6 din prezentul Acord, începând cu data respectivă a plății până la data rambursării acesteia, inclusiv.

2. În cazul dacă datoria restantă și/sau dobânzile la datoria restantă pentru oricare din obligațiile Părții Moldovei pentru împrumuturile de stat oferite de către Partea Rusă sau pentru creditele acordate, cu acordul Părții Moldovei, de către băncile rusești debitorilor moldoveni și asigurate cu garanții de stat ale Federației Ruse sau asigurate de către societatea pe acțiuni "Agenția rusă pentru asigurarea creditelor de export și investiții", nu sunt rambursate în termen de 180 de zile calendaristice de la data apariției restanțelor, Partea Rusă are dreptul să consolideze întreaga sumă a datoriei restante conform prezentului Acord, inclusiv suma principală, dobânda pentru împrumut și dobânzile pentru datoria restantă (în continuare - datoria consolidată) și să declare datoria consolidată către plată urgentă. Dobânzile, indicate în punctul 1 din prezentul articol se calculează la datoria consolidată, începând cu data apariției datoriei consolidate până la data rambursării complete a acesteia inclusiv (în continuare - dobânda la datoria consolidată).

3. Dobânzile la datoria restantă și dobânzile la datoria consolidată se calculează zilnic în baza numărului real de zile expirate în anul de 360 de zile (baza 365/360).

Articolul 8 Modul de repartizare și efectuare a plăților

1. Toate plățile aferente împrumutului se efectuează de către Partea Moldovei în favoarea Părții Ruse în EURO și/sau ruble rusești, la discreția Părții

Moldovei, la cursul EURO în raport cu Rubla rusească, stabilit de către Banca Centrală a Federației Ruse cu 2 zile calendaristice înainte de data plății, conform instrucțiunilor de plată a băncii rusești, autorizate de către Partea Rusă, conform punctului 1 articolul 9 din prezentul Acord Datele executării de către Partea Moldovei a obligațiilor de plată conform prezentului Acord sânt datele încasării sumelor respective de mijloace bănești în contul indicat de banca rusească, autorizată de către Partea Rusă.

2. Toate sumele către plată de către Partea Moldovei în conformitate cu prezentul Acord nu sunt supuse impozitării, se achită fără careva restricții, deduceri, scutiri sau deduceri compensatorii și sânt repartizate în următoarea ordine:

- plata dobânzilor calculate la datoria consolidată;
- rambursarea datoriei consolidate;
- plata dobânzilor la datoria restantă;
- rambursarea datoriei restante;
- plata dobânzilor la împrumut;
- rambursarea sumei principale.

Articolul 9

Băncile autorizate

1. Ministerul Finanțelor al Federației Ruse și Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova, în termen de 10 zile calendaristice de la data semnării prezentului Acord, vor stabili și vor comunica respectiv numele băncilor rusești și moldovenesti, autorizate de către Părți (în continuare - bănci autorizate) pentru a efectua evidența și decontările în cadrul prezentului Acord.

2. Băncile autorizate vor încheia între ele un Acord privind modul tehnic de evidență și decontări în cadrul prezentului Acord, în cel târziu 30 de zile calendaristice de la data semnării prezentului Acord.

3. Băncile autorizate vor întreprinde toate măsurile care li se impun pentru efectuarea completă și la timp a evidenței și decontării în cadrul prezentului Acord.

Articolul 10

Autoritățile autorizate ale Părților

Autoritățile autorizate ale Părților responsabile de realizarea prezentului Acord sânt:

- din Partea Moldovei - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova;
- din Partea Rusă - Ministerul Finanțelor al Federației Ruse.

Articolul 11 Litigii și dezacorduri

Dezacordurile între Părți ce țin de interpretarea sau realizarea prezentului Acord se reglementează de către Părți pe calea consultațiilor și negocierilor bilaterale.

Articolul 12 Amendamente

Părțile de comun acord pot introduce modificări în prezentul Acord, care se întocmesc în Protocoale separate, care sânt parte integrantă a acestuia.

Articolul 13 Intrarea în vigoare

Prezentul Acord intră în vigoare la data recepționării, prin canale diplomatice, a ultimei notificări scrise privind îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne, necesare intrării acestuia în vigoare, și este valabil până când Părțile își îndeplinesc complet toate obligațiile, care decurg din prevederile prezentului Acord. Data încetării prezentului Acord este stabilită prin acordul Părților, prin notificarea, prin canale diplomatice, cealaltă Parte despre acest fapt.

Întocmit la Moscova la 17 aprilie 2020, în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească și rusă, ambele având aceeași putere juridică.

Pentru Guvernul
Republicii Moldova

A. Neguța

Pentru Guvernul
Federației Ruse

